

Lundi 23 septembre 2024 - Catégorie: **HFR** - Ecrit par **Service de communication**

# L'HFR célèbre le bilinguisme : comprendre les mots pour soigner les maux

En tant qu'hôpital public d'un canton bilingue, l'hôpital fribourgeois (HFR) est directement concerné par la question des langues. Il a mis en place depuis 2014 déjà différentes mesures pour l'ensemble de son personnel visant à encourager activement le bilinguisme français/allemand. Lors de la Journée du bilinguisme, qui a lieu le 26 septembre prochain, un stand sera érigé dans le hall d'entrée de l'HFR Fribourg – Hôpital cantonal, l'occasion de rappeler l'importance de se comprendre par les mots, pour soigner les maux.

---

Parmi les activités proposées à l'ensemble des équipes de l'HFR pour se former à la langue partenaire (français/allemand), on peut souligner un vaste programme de cours proposé sur chaque site. « Chaque membre du personnel a la possibilité de suivre un cours de langue adapté à sa fonction. Nous y enseignons le vocabulaire spécifique à chaque corps de métier et nous mettons en scène également des situations difficiles, pour que la collaboratrice ou le collaborateur soit en mesure de trouver les mots justes, que ce soit pour consoler ou pour reconforter. » explique Daniela Lurman-Lange, responsable du plurilinguisme et professeure d'allemand à l'HFR.

Chaque année, les cours de langue suscitent un réel engouement : près de 170 personnes participent aux cours d'allemand, tandis que les cours de français accueillent généralement

une trentaine de participantes et participants.

Pour les collaboratrices et collaborateurs ayant envie de progresser dans la langue partenaire de manière non scolaire, l'HFR leur propose, depuis 2021, de former un tandem linguistique avec une personne de l'Inselspital de Berne. Concrètement, le duo formé par la personne francophone de l'HFR et la personne germanophone de l'Inselspital s'engage à se rencontrer une douzaine de fois sur une période de six mois, en dehors du temps de travail. En 2024, quinze personnes des deux hôpitaux ont pris part au programme.

Convaincu que le bilinguisme est un enrichissement pour le personnel et un gage de bien-être pour ses patientes et patients, l'HFR va le célébrer à l'occasion de la Journée du



Communiqué de presse  
Fribourg, le 23 septembre 2024

### L'HFR célèbre le bilinguisme : comprendre les mots pour soigner les maux

En tant qu'hôpital public d'un canton bilingue, l'hôpital fribourgeois (HFR) est directement concerné par la question des langues. Il a mis en place depuis 2014 déjà différentes mesures pour l'ensemble de son personnel visant à encourager activement le bilinguisme français-allemand. Lors de la Journée du bilinguisme, qui a lieu le 26 septembre prochain, un stand sera érigé dans le hall d'entrée de l'HFR Fribourg – Hôpital cantonal, l'occasion de rappeler l'importance de se comprendre par les mots, pour soigner les maux.

Parmi les activités proposées à l'ensemble des équipes de l'HFR pour se former à la langue partenaire (français/allemand), on peut souligner un vaste programme de cours proposé sur chaque site. « Chaque membre du personnel a la possibilité de suivre un cours de langue adapté à sa fonction. Nous y enseignons le vocabulaire spécifique à chaque corps de métier et nous mettons en scène également des situations difficiles, pour que la collaboratrice ou le collaborateur soit en mesure de trouver les mots justes, que ce soit pour consoler ou pour réconforter. » explique Daniela Lurman-Lange, responsable du plurilinguisme et professeure d'allemand à l'HFR.

Chaque année, les cours de langue suscitent un réel engouement : près de 170 personnes participent aux cours d'allemand, tandis que les cours de français accueillent généralement une trentaine de participantes et participants.

Pour les collaboratrices et collaborateurs ayant envie de progresser dans la langue partenaire de manière non scolaire, l'HFR leur propose, depuis 2021, de former un tandem linguistique avec une personne de l'Inselspital de Berne. Concrètement, le duo formé par la personne francophone de l'HFR et la personne germanophone de l'Inselspital s'engage à se rencontrer une douzaine de fois sur une période de six mois, en dehors du temps de travail. En 2024, quinze personnes des deux hôpitaux ont pris part au programme.

Convaincu que le bilinguisme est un enrichissement pour le personnel et un gage de bien-être pour ses patientes et patients, l'HFR va le célébrer à l'occasion de la Journée du bilinguisme qui aura lieu le jeudi 26 septembre 2024. Ce jour-là, un stand sera installé dans le hall d'entrée de l'HFR Fribourg – Hôpital cantonal de 9 h à 16 h. L'occasion d'en savoir plus sur les activités de l'HFR, de rencontrer les professeures et de jouer avec les langues.

#### Renseignements

Daniela Lurman-Lange, responsable du plurilinguisme et professeure d'allemand à l'HFR  
T +41 26 306 51 70

#### Servici de presse

Chloéenne Favre-Kruhl, responsable communication et marketing  
T +41 26 306 01 25

Media Relations, Hospitallerien, CH 1700 Fribourg, Fribourg, 044300101.media@hfr.ch

ibre 2024. Ce jour-là, un stand sera installé dans le hall d'entrée de l'HFR Fribourg – Hôpital cantonal de 9 h à 16 h. L'occasion d'en savoir plus sur les activités de l'HFR, de rencontrer les professeures et de jouer avec les langues.

CP - L'HFR célèbre le bilinguisme : comprendre les mots pour soigner les maux (390.55 Ko)